



Frühjahr | Sommer 2017

# MAGA Sinn



SCHWANENSTADT

SchwaneStadt   
... macht Sinn!



## EDITORIAL



Liebe LeserInnen,

wir freuen uns sehr, Ihnen mit dem MagaSINN 04 wieder einen „bunten“ Querschnitt aus dem Angebot unserer Wirtschaft, dem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm und den zahlreiche Freizeitmöglichkeiten in Schwanenstadt präsentieren zu können.

Die Vielfalt unserer Stadt über die Grenzen hinaus sichtbar und spürbar machen. Neues, Unbekanntes und Vergessenes für Sie aufspüren und aufbereiten. Das ist unser Anspruch mit jeder Ausgabe des MagaSINN.

Und jedes Mal wieder sind wir selbst überrascht darüber, welche „Schätze“ hinter so mancher unauffälliger Hausfassade verborgen sind. Und welche spannende Geschichten ihre „SchatzhüterInnen“ zu erzählen haben!

Das MagaSINN lädt Sie ein, das Angebot unserer Region kennenzulernen, wieder zu entdecken und anzunehmen. Unsere Stadt lebt von und durch das Engagement jedes Einzelnen. Wir haben es selbst in der Hand, unser lebenswertes Umfeld zu erhalten und noch besser zu machen.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen einen inspirierenden Frühlingsumarmel durch das neue MagaSINN!

Jürgen Brandstätter  
Obmann Tourismusverband Schwanenstadt

...Schwanenstadt macht SINN – davon sind wir überzeugt!

Fotos: Titelseite: Ralph Fischbacher, (Kleid: Eisend Kids, Cake-Design: Victoria Balsa, U2: Raika, FotoWerkstatt: Michael Hofstätter



Raiffeisenbank  
Region Schwanenstadt eGen  
Stadtplatz 25 - 26  
4690 Schwanenstadt

Telefon: +43 7673 22 13-0  
Fax: +43 7673 22 13-41  
E-mail:  
rb-schwanenstadt@raiffeisen-ooe.at

[www.raiffeisen-ooe.at/region-schwanenstadt](http://www.raiffeisen-ooe.at/region-schwanenstadt)

## Österreichisches Banken Ranking: Platz 3 bei der Sicherheit

Auch heuer wurden vom Verein „Wiener Wende“ wieder die Ergebnisse des österreichischen Bankenranking veröffentlicht. Dabei wurden die Bilanzen von 606 heimischen Banken nach den Kriterien **Unabhängigkeit, Sicherheit und Ertragskraft** bewertet.

Die **Raiffeisenbank Region Schwanenstadt** konnte ihren Spitzenplatz vom Vorjahr sogar verbessern und hat in punkto Sicherheit heuer den ausgezeichneten **3. Rang** erzielt. Ein Ergebnis, das uns sehr stolz macht.

Beim Gesamtranking dürfen wir uns über den

sensationellen 6. Platz freuen. Somit sind wir gemäß den Kriterien die **6. beste Bank in Österreich**. Dieses Ergebnis bestätigt uns darin, dass wir unsere Bankgeschäfte richtig machen: persönliche Beratung, maßgeschneiderte Lösungen und starke Verankerung in der Region. Gemeinsam mit unseren Kunden wollen wir diesen Weg fortführen.

*Heinz Jell*

Dipl.-Bw Heinz Jell, MBA

*Franz Sieberer*

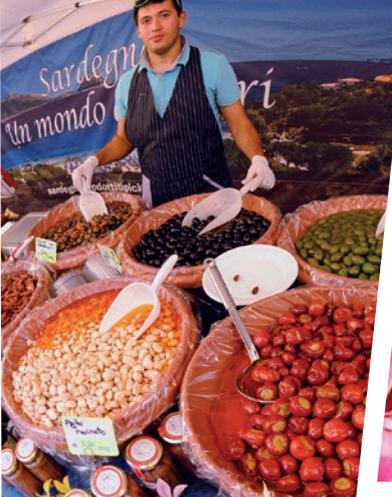
Franz Sieberer

Geschäftsleiter der RB Region Schwanenstadt



**Raiffeisenbank  
Region Schwanenstadt**

Meine Bank



# INHALT

- 4-5** Stadtleben
- 6-7** Design | Trends
- 8-9** Mein Zuhause | Garten
- 10-11** Bitte zu Tisch | Kulinarik
- 12-13** Handwerk
- 14-15** Veranstaltungen
- 16-17** Modespot | Heimatmuseum
- 18-19** Gesundheit | Fitness
- 20-21** Renovieren | Sanieren
- 22-23** Hightech

## April - Juli '17

### Was ist los in unserer Stadt?

19.04.	Vernissage Helmut Lehner - Keramik Stadtturmalerie	19.30
22.04.	Schnäppchenjagd Innenstadt	ab 8.30
22.04.	Frühjahrskonzert der Stadtkapelle Stadtsaal	18.00
04.05.	Bilderschau Reinhold Schiemer „Island“ Musikschule Schwanenstadt, Süßmayr-Saal	19.30
19.05.	Weinfest Kirchenplatz	ab 17.00
24.05.	Wiener Solisten „Von Mozart bis Strauß“ Landesmusikschule	20.00
01.06.	Vernissage Jutta Pointner Textile Kunst Bilder / Stadtturmalerie	19.30
06.06.	Pferdemarkt Stadtplatz	8.30 - 15.00
10.06.	Ausstellungseröffnung „Eine Stadterhebung mitten im Krieg“ / Heimatmuseum	18.00
22.06.	Wiener Staatsopernballett, Wiener Saloniker „Aus dem Reich des Tanzes“ / Stadtsaal	20.00
23. - 25.06.	Stadtfest	ab 17.00
01.07.	3. Fest der Kulturen Kirchenplatz	15.00
20. - 22.07.	Italienischer Markt am Stadtplatz	ab 16.00
21.07.	Viva l'Italia am Stadtplatz	17.00

## Impressum

MagaSINN - Das Schwanenstadt Magazin. Erscheint 2 x jährlich; Auflage 21.000 Stk. Medienzweck: Informationen, Tipps & Services für Besucher von Schwanenstadt und der umliegenden Region. Bei den Berichten und Anzeigen handelt es sich um entgeltliche Werbeeinschaltungen.

Herausgeber, Medieninhaber u. Verleger: Tourismusverband Schwanenstadt, Stadtplatz 54, 4690 Schwanenstadt. E-Mail: info@schwanenstadt.at, Tel. 07673 - 2255-22, www.schwanenstadt.at

Vorstand: Jürgen Brandstätter (Obmann), Thomas Schwaiger, Johann Wiesmüller. Redaktionsteam: Sabine Rose, Thomas Schwaiger, Barbara Sommer, Johann Wiesmüller, Martina Willeit.

Konzept, Design, Text, Gestaltung: Sabine Rose, Barbara Sommer, www.strategisches-marketing.at Druck: kb-offset, Kroiss & Bichler GmbH & CoKG, Römerweg 1, 4844 Regau



# STADT Leben

**390 Jahre  
Jubiläum**



## Alte Stadtansichten im Rathaus zu sehen

In der Zeit vom 2. Mai bis 30. September 2017 wird anlässlich des Jubiläums der Stadterhebung eine Ausstellung mit dem Titel „Alte Ansichten“ im Arkadenhof des Rathauses präsentiert. Zu sehen sind Häuser bzw. Fassadenansichten von einst und jetzt. Besichtigungen während der Amtszeiten des Rathauses möglich: MO - FR von 8.00 - 12.00 Uhr / DI zusätzlich: 14.00 - 19.00 Uhr

## Schwanenstadt feiert 390 Jahre Stadterhebung

Die Geschichte Schwanenstadts beginnt ca. 1200 v. Christus. Damals war unsere Stadt eine römische Poststation, strategisch gut gelegen zwischen Wels (Ovilava) und Salzburg (Juvavum). Ihr Name war „Tergolape“, was so viel wie „Kleiner Markt am Wasser“ bedeutete.

Etwa um 600 nach Chr. begann die „bajuwarische Epoche“, die mit Unterbrechungen bis zum 27. April 1816 anhielt. In diese Ära fallen auch die historisch wichtigsten Ereignisse der Stadt: Der Ablassbrief des Papstes Nikolaus IV. aus 1290, die erste urkundliche Erwähnung als Markt 1361 und schließlich die Stadterhebung. Am 11. August 1627 wurde Schwanenstadt (Markt Schwans) unter Stadthalter Graf Herberstorff von Kaiser Ferdinand II zur Stadt erhoben.



## Leben im Rainerpark

Das ehemalige 17.000 m<sup>2</sup> große Joka Areal im Stadtzentrum, wurde von den privaten Investoren, der Familie Kaiserlehner aus Gröming/Altenhof auf Initiative von Arch. Markus Fischer gekauft und abgebrochen. Ursprünglich befand sich dort der sogenannte Rainerpark, der die nördlichen Stadtteile mit dem Zentrum verband. Die geplante neue Nutzung stellt diese lang blockierte Verbindung in Form eines neuen, verkehrsfreien Parks, wieder her.

Als erstes Bauprojekt wurde 2016 die Federnfabrik, das einzige Gebäude, das zur Hälfte erhalten blieb, für Büros und Wohnungen umgebaut. Nun gruppieren sich loftartige Räume um einen zentralen Innenhof. Die verwendeten Materialien – geschliffener Estrich, Stahlgeländer im Innenhof und entlang der Stiege sowie schwarz eloxierte Fenster betonen den Industriecharakter. Die, an der Nordseite eingesetzten, kleinteiligen, schwarzen Stahlfenster erinnern an die ursprüngliche Fabrikfassade.

Ende des Jahres bezogen F2 Architekten und 7 weitere innovative Schwanenstädter Firmen mit ca. 50 Mitarbeitern ihr neues Domizil: AirWorX GmbH, anorak Medienproduktion, bworx Bernd Rosendahl, up to date GmbH, SelectLine Software GmbH, Achleitner & Partner Steuerberatung GmbH und Mag. Franz Hofmann Rechtsanwaltskanzlei.

Demnächst ist der Bau eines Ärzte- und Gesundheitshauses auf dem alten/neuen Rainerpark Gelände geplant.

**Ein neuer  
Stadtteil  
entsteht**





## 120. Jubiläum Pferdemarkt

### Der Schwanenstädter Pferdemarkt...

...ist seit über hundert Jahren eine Attraktion für jedermann. Voller Stolz präsentieren die Pferdebesitzer alle Jahre wieder ihre prächtig geschmückten Pferde: Haflinger, Noriker, Warmblut, Mutterstuten, Sonderrassen und Ponys werden auf dem von zahlreichen Pferdefreunden und Interessierten gut besuchten Stadtplatz aufgetrieben und von einer Jury bewertet. Der heurige Pferdemarkt in Schwanenstadt wird bereits zum 120. Mal und daher als Jubiläums-

pferdemarkt abgehalten und er wird deshalb einige besondere Highlights bringen.

So wird es heuer im Zuge eines Losverkaufs ein Pony zu gewinnen geben. Aber auch das beliebte Kinder-Ponyreiten und eine Kutschenauffahrt werden den Jubiläumspferdemarkt am Pfingstdienstag attraktiv gestalten. Wie immer werden die Bäuerinnen der Umgebung die Besucher des Pferdemarktes mit allerlei selbst gemachten Köstlichkeiten verwöhnen.

Ab 12.00 Uhr spielen die Alphornbläser NAPS und nach dem Platzkonzert der Stadtkapelle, um 14.00 Uhr, werden die Pferde prämiert.

### Sonderausstellung 390 Jahre Stadterhebung

Das Heimathaus zeigt von 10.06. bis 09.07.2017 im großen Salon eine Sonderschau zum Thema „Eine Stadterhebung mitten im Krieg“.

Ausstellungseröffnung: 10.06.2017 um 18.00 h.  
Besichtigung jeweils:  
DO 10.00 - 11.00 Uhr. FR/SA/SO 16.00 - 18.00 h  
Information und Führungen:  
Hubert Kienbauer, Tel. 07673 - 3842

### Die Pausinger Villa...

...beherbergt seit 2007 das Heimatmuseum. Sie wurde 1860 von einem skandinavischen Architekten geplant und gebaut, der in dieser Zeit auch am Bau der Eisenbahn beteiligt war. Daher ähnelt die Villa den Bahnhöfen der k.u.k. Monarchie.

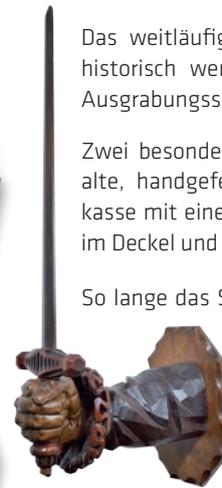
### Heimatmuseum Pausinger Villa



Das weitläufige Villen-Areal liegt auf einem historisch wertvollen Gräberfeld und ist als Ausgrabungsstätte bekannt.

Zwei besondere Exponate sind die 500 Jahre alte, handgefertigte, schmiedeeiserne Stadtkasse mit einem verblüffenden Schließsystem im Deckel und das original Marktzeichen.

So lange das Schwert im Marktzeichen steckte und öffentlich ausgehängt war, durften Fremde nicht am Markt einkaufen. Damit blieb das Warenangebot den Schwanenstädtern vorbehalten.



Mehr vom Heimathaus und seinen Schätzen lesen Sie auf Seite 16.



Gemeinnützige Siedlungsgesellschaft

**Haus A 16 Miet-Wohnungen,  
Haus B 20 Miet-Wohnungen  
mit nachträglicher Kaufoption**

- > Tiefgarage
- > Niedrigstenergie
- > Ziegel-Massivbau
- > HWB 24 f<sub>GEE</sub> 0,64

**Haben wir Ihr  
Interesse geweckt?  
Wir freuen uns auf Sie.**

**Nähere Auskunft:  
Tel: +43-7672-310-82-200  
www.gsg-wohnen.at**

**FERTIGSTELLUNG  
ENDE 2017**

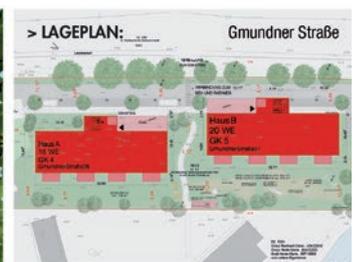
Schwanenstadt, Gmundner Straße



**NIEDRIGSTENERGIE!**



© by GSG - all rights reserved. Änderungen vorbehalten



# DESIGN trends

Etnia Barcelona –  
Schwaiger Augenoptik



Fossil –  
Juwelier  
Dreier



VIC MATIÉ –  
Pimminger Schuhe



„Tosca“ Fauteuil  
mit Hocker –  
Joka

## DAS WESENTLICHE SPÜRBAR MACHEN.

Richtig gutes Design ist zeitlos. Es hat diese besondere Ausstrahlung von natürlicher Gelassenheit und Eleganz. Wenn weniger mehr als genug ist und Form die Funktion perfekt vollendet, dann ist es gelungen. Für die Ewigkeit. Vielleicht.



Von Mensch zu Mensch. Sehen und verstehen.  
Herzlich willkommen!

**Die Brille ist dann perfekt, wenn sie passt. So einfach ist das!**

Deshalb nehmen wir uns Zeit. Gemeinsam finden wir heraus, welche Brille für Ihren persönlichen Anspruch den besten Sehkombi bietet. Denn Sehen ist so individuell wie der Mensch selbst.

**schwaiger**  
SEHEN UND VERSTEHEN

**Augenoptik | Hörakustik**

Sparkassenplatz 1, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2337

[www.sehenundverstehen.at](http://www.sehenundverstehen.at)

Verlobung –  
Eine schöne Tradition lebt wieder auf.



Möchte ER seiner Auserwählten einen formvollendeten Heiratsantrag machen, ist der Verlobungsring dabei ein „must have“. Die Wahl des passenden Ringes beginnt schon bei der Frage „Trägt nur die Dame einen Verlobungsring oder tragen beide Partner einen?“. Natürlich sollten die Größe und vor allem der Stil des Ringes zur Dame bzw. zum Paar passen. Bei dieser heiklen Suche lässt man(n) sich am besten von einem erfahrenen Juwelier mit gutem Einfühlungsvermögen beraten.

Der Klassiker zur Verlobung ist der Solitärtring à la Tiffany aus dem 19. Jhd: Ein schmaler Ring mit einem Diamant im Brillantschliff, gehalten von einer Krappenfassung. Er bildet später mit dem Ehering eine perfekte Einheit.

Juwelier  
**DREIER**  
DIAORO partner  
Stadtplatz 49, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 200 52  
[www.juwelier-dreier.at](http://www.juwelier-dreier.at)

**PIMMINGER**  
SCHUHE • ACCESSOIRES



SCHWANENSTADT  
[WWW.PIMMINGER.COM](http://WWW.PIMMINGER.COM)

**ES REGNET!**

Wir wollen doch  
nicht das Paradies verlassen.  
JOKA. Wohnen mit Charme.

**Joka**

WOHNEN MIT CHARME

**JA, SUPER!!**

[www.joka.at](http://www.joka.at)

# MEIN Zuhause



Gestell: Chico-Alpha-Split  
Matte: Chico-Doppelhängematte  
zu finden bei GEA Schwanenstadt

## Nicht nur Kinder lieben den Naschgarten!

Die charmante Idee eines Naschgartens ist, dass dort Früchte und Beeren angepflanzt werden, die man gleich direkt nach dem Pflücken essen - also naschen - kann! Dafür eignen sich z.B. Brombeeren, Ribisel, Himbeeren, Weintrauben, Johannisbeeren aber auch Feigen oder Kiwis. Viele dieser Pflanzen sind auch als Kübelpflanzen gut zu halten.



## Der kleine Urlaub zwischendurch.

Wohlig in eine Hängematte gekuschelt oder entspannt auf der Chillout-Liege knoten. Umgeben von sanftem Grün und dezenten Naturgeräuschen. Die Augen geschlossen, das Gesicht der wärmenden Sonne zugewandt, den Duft von Frühling in der Nase.

Sich für eine Weile von jeglicher Verantwortung lösen, von allen Pflichten befreien, für niemanden erreichbar sein. Loslassen, schweben. Ganz bei sich sein dürfen. Qualitätszeit mit sich selbst verbringen. Ungestört. Was für ein wunderbares Geschenk!

## Gemüse selbst gezogen - So schmeckt Energie!

Ein Gaumen, der diesen Genuss einmal erlebt hat, weiß wie Vitalität und Energie schmecken! Und erst recht wird klar, wieviel Geschmack zwischen Ernte und Einkauf im Geschäft durch Transport und Lagerung unserer frischen Lebensmittel verloren geht. Obst und Gemüse aus eigenem Anbau: Frischer, gehaltvoller, geschmackvoller und gesünder geht's nicht!

Wir geben  
gut acht,  
auf Ihre  
Gartenpracht!



Die aufmerksame Pflege gehört zum Garten wie der Duft frischer Erde. Das beginnt schon beim Anpflanzen: Bäume, Sträucher, Beete entwickeln sich am besten, wenn der Pflanzplatz ihren Bedürfnissen nach Licht und Feuchtigkeit entspricht und sie „Nachbarn“ haben, mit denen sie sich gut vertragen. Ungezügelter Wildwuchs, wucherndes Unkraut oder Schädlingsbefall können den Gartentraum rasch zum Albtraum machen. Mit helfenden Händen, guten Tipps und cleveren Tricks aus der Praxis erleichtern wir Ihnen die Arbeit. Damit Sie mehr Zeit zum Entspannen haben.

## Augenweide

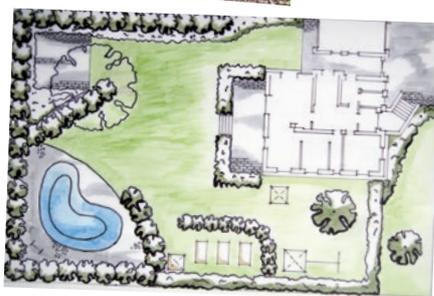
Einfassungen, Wege, Terrassen, Feuerplätze, Kräuterschnecken, Mauern und Nischen aus Naturmaterialien sind tolle Hingucker und schaffen sanfte Ordnung im Garten.

## Gewusst wie.

Egal ob Sie von einem Nutz-, Schmuck- oder pflegeleichten Naturgarten träumen, ein durchdachter Gestaltungsplan und professionelle Beratung bei der Auswahl der passenden Bäume und Pflanzen zahlen sich aus.



Pitzenbergholz 28  
4690 Schwanenstadt  
Tel. 0676 - 301 66 36  
www.gartenkoeppel.at



## Rosengeschenke für dich und mich

Charmant verspieltes Rosendekor für den Tisch und das traute Heim ist einer von vielen Deko-Trends 2017, die Sissi für ihre Kunden aufgespürt und heimgeholt hat. „Charme mit einem Hauch von Eleganz“, nach diesem Motto sind bereits allerhand dekorative Wohnaccessoires und Geschenke für jeden Anlass neu eingetroffen und im Laden ausgestellt. Geschickt kombiniert sie die Neuheiten mit Einzelstücken aus Ton, Keramik, Stein, Holz, Weiden oder auch Metall und setzt damit spannende Akzente. Tja, Sissi kann und liebt halt, was sie tut. Wie gut.



Stadtplatz 39  
4690 Schwanenstadt  
Tel. 0699 - 170 362 23  
sissi.marinc@gmx.at

Selbst pflanzen, selbst pflücken, selbst verarbeiten, selbst brauen, selbst genießen! Natur und Garten versorgen uns mit wunderbaren Kostlichkeiten! Immer mehr Hobby- und Profigärtner legen Wert auf selbst angebautes Obst und Gemüse. Gut, dass es bei Naturwerte alle nützlichen Helferleins für Anbau, Ernte und Vermarktung der eigenen Naturprodukte gibt.

Do it  
yourself



## Mein Bier, das brau' ich mir!

„Selbst Bierbrauen liegt gerade voll im Trend“, sagt Manfred Zaunbauer von Naturwerte. „Unsere Brau-Kurse sind meist rasch ausgebucht. **Der nächste ist am 27. Mai**“. Klar, viele träumen von einer feinen Kleinbrauerei zuhause und ihrem eigenen, einzigartigen Bier mit individueller Geschmacksnote. Jederzeit zapfbereit. Im Geschäft und Onlineshop gibt's alles, was man dazu braucht – von den Rohstoffen bis zu den Brauanlagen.



Salzburger Str. 44, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 300 45, www.naturwerte.at



# BITTE zu Tisch

**Gutes Essen ist Balsam für die Seele.**

*Und Essen ist noch so viel mehr! Es ist wesentlicher Bestandteil unseres Lebens, Ausdruck unserer Kultur und unseres Bewusstseins. Die Art und Weise wie wir uns ernähren hat Einfluss auf unsere Gesundheit, Umwelt und damit auf unsere gesamte Lebensqualität. Denn wir steuern mit jedem Einkauf indirekt das Angebot an Lebensmitteln, die Art ihrer Herstellung und die Erwerbsgrundlage der Produzenten.*

*Es ist nicht egal, wo und was wir kaufen. Verantwortungsvoll essen und genießen bedeutet, bewusste Kaufentscheidungen zu treffen. Etwa regionale, saisonale Produkte direkt beim Bauer oder am Markt beziehen und „fair gehandelte“ Lebensmittel zu bevorzugen. Gutes Essen ist Wertschätzung, die schmeckt!*



## Hütthalers Hofkultur, Geschmack der begeistert.

Bester Geschmack ist nicht nur eine Frage der Aufzucht, sondern auch der Verarbeitung. Die Kompetenz von Hütthaler liegt in der Erfahrung, der Kreativität, sowie dem Fachwissen seiner Fleischermeister. Durch traditionelle Rezepturen, gepaart mit modernster Technik und viel Liebe zum Detail, werden die aktuellen Hofkultur-Produkte in bester Qualität gefertigt.



Linzer Straße 1, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2230 - 0  
[www.shop.huettthaler.at](http://www.shop.huettthaler.at)



## Mitten im Grünen



### Sympathischer Familiengasthof

Herzliche Gastfreundlichkeit, ausgezeichnete Küche, gemütliches Ambiente, ein großes Herz für Kinder und ein Team, das sich engagiert um das Wohl der Gäste kümmert! All das hat im Gasthof Rensch Tradition, schon seit 1958.

Sobald es die Witterung erlaubt, verlagert sich der Betrieb in den lauschigen Gastgarten mitten im Grünen. Kinder lieben den großen Kinderspielplatz mit Fußballfeld. Erwachsene lehnen sich entspannt zurück und genießen die Ruhe der Natur.

Übernachten kann man in einem der 10 komfortablen Gästezimmer. Inklusive reichhaltigem Frühstücksbuffet und garantierter Entspannung im weitläufigen Garten mit Swimmingpool!

**Symphaticus 2016:** GH Rensch ist Bezirkssieger in Vöcklabruck und wird auf den 2. Platz (ÖÖ) gewählt in der Kategorie „Vom Würstelstand bis zum Haubenlokal“.

**Tip:** Donnerstag ist „Schnitzel-Tag“ mit vielen Schnitzelvariationen im Angebot!



Kaufing 13, 4690 Kaufing  
Tel. 07673 - 2760, [www.gasthof-rensch.at](http://www.gasthof-rensch.at)



## Die Mostothek hat wieder Saison

**Ab 6. April sind wir donnerstags  
wieder für Sie da!**

Das Warten hat ein Ende! Endlich heißt es bei den Penetsdorfers wieder: Reinkommen, wohlfühlen, entspannen, genießen. Machen Sie es sich drinnen oder draußen im lauschigen Gastgarten gemütlich.

Unverfälscht und frisch kommen unsere bäuerlichen Produkte auf Ihren Tisch. Qualität, die man schmeckt. Und dazu gibt's unseren herrlichen Most, trocken oder lieblich und naturreine Fruchtsäfte von unserem Hof.

Die Mostothek ist auch ein prima Rahmen für Feste und Feiern bis zu 80 Personen. Termine sind nach Vereinbarung jederzeit möglich.

### Öffnungszeiten Mostheuriger:

6.4. bis Ende September 2017,  
jeden Donnerstag ab 16.00 Uhr

**most|othek**  
grenzenlos Landlust.



Moarstraße 7  
4690 Oberndorf/Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2249  
[www.mostothek-penetsdorfer.at](http://www.mostothek-penetsdorfer.at)



## Traditionelles Brot & Gebäck hat Symbolkraft und eint die Menschheit.

Brot ist nicht nur eines der wichtigsten Grundnahrungsmittel. Brot wird überall auf der Welt in jeder Kultur hergestellt und ist mit den jeweiligen Traditionen und religiösen Bräuchen eng verbunden. Man könnte sagen, Brot ist der kleinste gemeinsame Nenner aller Menschen und Kulturen.

### Brot mit Botschaft

„Bilderbrot“ oder „Gebildbrot“ nennt man bei uns Brot und Gebäck in symbolischen Formen und Figuren, das bestimmte Absichten oder Wünsche ausdrückt. Es wird meist aus traditionellen oder religiösen Anlässen gebacken und verschenkt.

Bei uns kennt man das Fastenbeugel oder das Karfreitagsbrot, die Pfingstbrezel, Stiezel oder Brezel der Paten mit einem Geschenk (Geldstück) in der Mitte und natürlich den Allerheiligstriezel, Christstollen oder das Kletzenbrot. Im Frühling (wenn die Feldarbeit wieder be-



ginnt) und speziell zu Ostern werden Osterpinzen, Ostertiere und eben auch Osterflecke mit gestichelten Mustern gebacken. Sie kommen zusammen mit Schinken und Eiern in den Weihkorb.

### Der (Linzer) Osterfleck

Der Osterfleck oder Osterfladen gilt als eines der ältesten Oster- und Frühjahrsbrote. Er hat die Form eines „Pflugradls“, etwa so groß wie ein Hut oder Speiseteller, ca. 2 - 3 cm hoch. Mit einer Art Kamm (oder dicken Nadel) wird er „gestichelt“; und zwar traditionell mit einem stern- bzw. strahlenförmigen Muster, das die Sonne (die im Frühjahr wieder in ihre Kraft kommt) symbolisiert.



### Osterfleck Zutaten:

- 250 g glattes Mehl
- 15 g Germ
- Milch
- 2 Dotter
- Salz, Rosinen
- Ei zum Bestreichen



Aus den Zutaten einen glatten Germteig schlagen. Gehen lassen, Rosinen dazugeben, zu einem runden Fleck auswalken, aufgehen lassen, mit Ei bestreichen, das Muster „einsticheln“ und bei Mittelhitze backen.



# HAND werk

Unsere Hände sind fantastisch. Was wir mit ihnen alles berühren, erschaffen, annehmen, weitergeben aber auch zerstören können, ist erstaunlich. Sie sind so einzigartig wie unser Gesicht, wie wir selbst. Genau so individuell sind auch die hier gezeigten, von Hand geschaffenen Werke.

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch in unserer  
Werkstatt!



## Eine Tasche wie eine beste Freundin.

Wer eine Tasche von maludesign trägt, hat mehr als eine schicke Begleiterin! Sie gibt dir das Gefühl, besonders zu sein, weil sie selbst etwas Besonderes ist: ein von Hand gefertigtes Einzelstück, in dem viel Sorgfalt und Liebe zum Detail stecken. Immer öfter kommen Kundinnen persönlich in die Werkstatt, wählen aus dem bunten Stoff- und Schnittsortiment ihr Lieblingsmodell aus, und lassen es - vielleicht sogar mit einem persönlichen Schriftzug - ganz individuell anfertigen. Ein besonderer Service, den es bei maludesign ohne Mehrpreis gibt.

Die stolzen Unikate von maludesign sind auch im online-shop sowie auf Kunst- und Designmärkten in ganz Österreich erhältlich. Alle Termine findest du auf unserer Website.



**maludesign**

Falkenau 2, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0664 - 154 79 03 | 0680 - 555 71 36  
Öffnungszeiten: MI 15.00 - 19.00 h  
[www.maludesign.at](http://www.maludesign.at)

So macht der  
Abwasch Spaß!



**Kreativ mit  
Bubble**

### Spülschwämme zum Selberhäkeln

Roswitha Mair hat das Creative Bubble Garn von Rico Design für strickbar entdeckt und gleich geordert. Aus dem Spezialgarn mit festem Glitzerfaden lassen sich Spülin in lustigen Formen und Farben oder passend im Design der Küche häkeln. Garantiert DER Geschenke-Hit!

### Der Frühling bringt Natur pur

Besonders angesagt sind heuer edle Garne in Bioqualität aus reinem Leinen, reiner Seide oder hochwertiger reiner Baumwolle von Lana Grossa wie z.B. aus dem Heft Linea Pura.



Auch die Modegarne in den Farben der Saison mit den passenden Anleitungen sind bereits verfügbar. Erste Mustermodelle sind schon gestrickt und bei strickbar zu bewundern.

**strickbar**  
Roswitha Mair

Stadtplatz 56/57, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0664 - 46 83 946  
[www.strickbar.at](http://www.strickbar.at)



## Charmante Reise in Lisa's einzigartige Puppenwelt

Auf 3 Stockwerken beherbergt das Haus Berger knapp 1.800 Puppen und über 900 Stofftiere. Allesamt liebevoll in Szene gesetzt und nach Themen arrangiert. Die private Sammlung von Lisa Berger spannt nicht nur einen Bogen durch die Geschichte und Vielfalt der internationalen Puppenkunst. Zahlreiche Anekdoten, prachtvolle Raritäten und Unikate namhafter Spielzeughersteller versetzen die Besucher in Staunen und wecken Kindheitserinnerungen. Ein Besuch in Lisa's Wunderwelt der Puppen macht garantiert fröhlich!

Führungen sind jederzeit nach Vereinbarung und gegen einen geringen Beitrag möglich. Mind. 5 bis max. 15 Personen.  
Kontakt: Harald Übleis, Tel. 0676 - 7028861

Hinweis: Wenn Sie mit kleinen Kindern kommen möchten, bedenken Sie bitte, dass unsere Exponate leider nicht zum Spielen geeignet sind, sondern nur zum Betrachten.



Wir feiern 20jähriges Firmenjubiläum in unserem Stammhaus in Stadl-Paura. Und Schwanenstadt feiert mit! Lassen Sie sich in der Jubiläumswoche in einem unserer Salons stylen und machen Sie mit beim Rabattwürfeln!

Zwei Würfel sollten Ihnen gut aus der Hand rollen, denn je mehr Punkte sie in Summe zeigen, desto höher ist ihr Rechnungsrabatt!

### Muttertags-Tipp:

Ein „Angelika-Verwöhnungsgutschein“ ist immer wieder ein sehr willkommenes Geschenk!



Wir feiern  
**Geburtstag!**

Jubiläumswoche  
von  
11. - 15. April  
2017

Mit etwas Glück sind dabei  
bis zu 12 % für Sie drin!  
Geschenkt. Von uns für Sie.  
Für Ihre langjährige Treue.  
Danke!



**Angelika**  
Style & More

Gmundner Str. 23, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 3539  
Schlairgasse 6, 4651 Stadl-Paura  
Tel. 07245 - 28973  
friseursalon.angelika@aon.at

## Meisterhafte full service Fotografie

Die Zeit kann niemand anhalten. Der Meisterfotograf kann jedoch unvergängliche Zeitdokumente schaffen. Momentaufnahmen der ganzen Familie, Kinder-, Baby- und Erwachsenenportraits. Pass- und Bewerbungsbilder sowie Produkt- und Eventfotos.

Flexible Terminvereinbarung, wetterunabhängig im Studio, mit viel Erfahrung inszeniert. Meisterhaft von Meisterhand werden Bilddaten bearbeitet, Bilder veredelt, restauriert, reproduziert und natürlich auch gerahmt.



**FotoWerkStatt**

Stadtplatz 29, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 -5332  
www.fotografie-hofstaetter.at

# FESTE feiern

19.05.  
ab 17.00 Uhr *Weinfest*



„Neues, Bekanntes und B'sonderes“ aus dem Weinkeller und der Schmankerlkuchl. Feiern Sie gemeinsam mit Winzern aus ganz Österreich und unseren heimischen Wirten am malerischen Kirchenplatz ein Fest für den Genuss!

Bei Schlechtwetter findet das Weinfest im Stadtsaal statt.

*Stadtfest*  
23. - 25.06.



## Beliebter und bekannter Publikumsmagnet

ist unser sommerliches Fest am Stadtplatz! In lockerer Atmosphäre gibt's Spaß, Unterhaltung, Musik, Essen und Trinken für die ganze Familie.

Programmorschau:

- Festzelt
- Lustige Kindersachen zum Mitmachen
- Fressmeile
- Vergnügungspark
- Dicozelt
- Live-Musik
- Trachtenfrühschoppen

*Jubiläums  
Pferdemarkt*  
6.06.



Zum 120. Mal ist heuer der Dienstag nach Pfingsten fixer Treffpunkt für Pferdezüchter, Pferdebesitzer und alle, die Pferde einfach lieben! Zum Jubiläum gibt's ein spezielles Programm. Lesen Sie mehr darüber auf Seite 5.

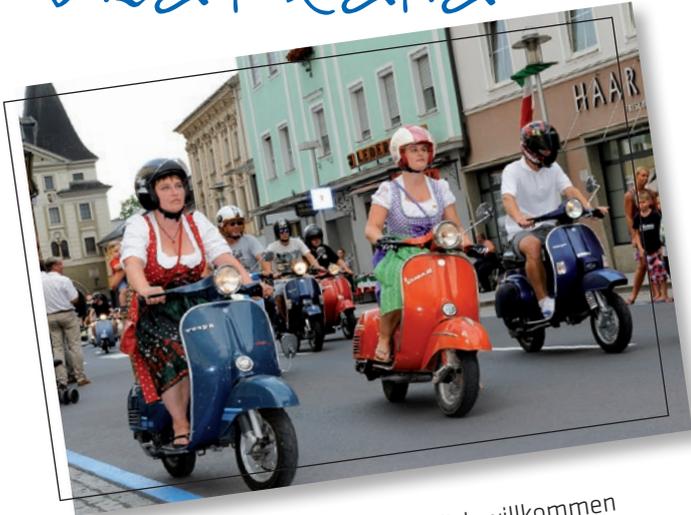
*Italienischer  
markt*

20.07.  
ab 17.00 Uhr



Dem verführerischen Duft und herrlichen Geschmack Italienischer Spezialitäten kann sich kaum jemand entziehen. Zu köstlich sind Prosciutto, Salami, Mortadella, Olive, Pecorino, Parmigiano, Vino, Espresso und Co. Mund auf, Augen zu und einfach nur genießen!

# Viva l'Italia



**21.07.**  
ab 16.00 Uhr

Ciao ragazzi! Herzlich willkommen bei der Einkaufsnacht „a la italiana“! Die ganze Stadt summt vom italienischen Lebensgefühl. Straßenkünstler, Musik, Kostüme, Vespas, Lamborghinis, Ferraris und natürlich Essen und Trinken wie im Urlaub!

# Markttage



## Wochenmarkt am Stadtplatz

jeden Donnerstag  
von 6.00 – 12.30 Uhr  
Gemüse, Fleisch, Fisch,  
Brot & Mehlspeisen,  
Milchprodukte, Eier,  
Blumen & Pflanzen,  
Wäsche & Textilien

## Bauernmarkt in Schwanenstadt

Jeden Samstag  
von 8.30 – 12.00 Uhr  
Obst & Gemüse, Schweine-, Rind- u. Lammfleisch,  
Geflügel, Fisch, Brot & Gebäck, Käse, Ziegenmilch-  
produkte, bäuerliche Gestecke.

# FREUDESCHENKEN

mit einem Einkaufsgutschein aus Schwanenstadt



## SEHRGUTSCHEIN

Schwanenstädter Einkaufsgutschein

**ERHÄLTlich BEI:**  
Apotheke am Stadtplatz · Moden Zauner · Schuhhaus Lederbauer  
Shell Station · Büro des Tourismusverbandes

**Einzulösen in allen Schwanenstädter  
Geschäften und Gastronomie-Betrieben.**

TOURISMUSVERBAND  
SCHWANENSTADT

f /tourismusverband.schwanenstadt  
www.schwanenstadt.at



# ISLAND

eine raue Schönheit im Nordatlantik

Die größte Vulkaninsel der Welt in einer  
Bilderschau von Reinhold Schiemer



**Donnerstag, 4. Mai 2017, 19:30 Uhr**



Franz Xaver Süßmayr-Saal der Musikschule Schwanenstadt  
4690 Schwanenstadt, Freizeitpark 4  
Veranstalter: Kulturamt der Stadtgemeinde Schwanenstadt  
Eintritt € 7,00 / Schüler (bis 18 Jahren) € 5,00



Ein Vormittag  
im Heimat-  
Museum!



### Stadtgeschichte hautnah erleben.

Die Mitglieder des Heimathausvereines bemühen sich, neue, interessante Exponate z.B. aus Nachlässen oder Schenkungen zu sammeln und in die Ausstellung zu integrieren. So mancher Dachboden - auch jener des Rathauses - hat sich dabei schon als „geschichtsträchtiger Fundort“ erwiesen! Die Präsentation der Fund- und Sammlerstücke, Schriften und Urkunden in den verschiedenen Räumen der Villa sind nach 4 Themen-Schwerpunkten gegliedert:

- Von der Eiszeit bis zur Eisenzeit
- Die Römische Periode und die Bajuwaren
- Die Stadtgeschichte
- Zünfte & Handwerk



*Hubert Kienbauer macht den Rundgang  
durchs Museum spannend und lebendig  
mit vielen Geschichten und Anekdoten.*

Heimatmuseum Schwanenstadt  
Pausinger-Villa  
Linzer Straße 16, 4690 Schwanenstadt  
Kontakt: Hubert Kienbauer: 07673 - 3842  
Geöffnet jeden Donnerstag 10 - 11.00 Uhr  
Führungen jederzeit nach Vereinbarung

ACHLEITNER + PARTNER

[www.achleitner-partner.at](http://www.achleitner-partner.at)



unser **wissen** ihr  
**vorsprung**

ACHLEITNER + PARTNER  
steuerberatung gmbh

a-4690 schwanenstadt + Graben 21  
+ tel.+43 7673/80 787-0



NISSAN INTELLIGENT MOBILITY



NISSAN MICRA VISIA  
1.0, 54 kW (73 PS)  
AB € 12.605,-

**VERBOTEN GUT AUSSEHEND.**  
DER NEUE NISSAN MICRA.

TRIFF DEINEN KOMPLIZEN.

Gesamtverbrauch l/100 km: Stadt 5,8, Überland 3,8, gesamt 4,6;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen: gesamt 107,0 g/km. Vorläufige Werte bis zur finalen  
Homologation.

**JETZT PROBE FAHREN**

NISSAN AUTOHAUS RACHER  
Salzburger Straße 31  
4690 Schwanenstadt  
Tel.: 07673/2234, Fax: 07673/2364  
[www.racher.at](http://www.racher.at), [autohaus@racher.at](mailto:autohaus@racher.at)

# MODE spot

## Mode mit Mehrwert ist gefragt!

Nicht nur was Marken, Modelle und Qualität betrifft. Vielmehr geht es um das Einkaufserlebnis selbst. Ihr Einkauf bei Bellissimo und Zauner Moden hat garantiert viel Mehrwert, probieren Sie es aus!



## KINDER, KINDER, DAS WIRD EIN TOLLER SOMMER!

Schaut mal rein bei Bellissimo! Eure Mode ist schon da! Flotte, praktische und toll kombinierbare Outfits für Mädchen und Jungs bis Größe 140. Reizende Kleider mit passenden Jäckchen und Strümpfen. Bequeme Jeans und Shorts, cool bedruckte Shirts, Pullis in frischen Farben. Und ganz wichtig bei Wind und Sonne: Hüte, Kappen, leichte Mützen und Haarbänder Ton in Ton mit der Kollektion. Einfach schick gemacht, mit Bellissimo.



**Bellissimo**

Stadtplatz 43, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0680 - 120 84 54  
[www.bellissimo-mode.at](http://www.bellissimo-mode.at)



*„Von meinen Stammkunden weiß ich etwa, was „zu Hause hängt“. Deshalb schau' ich bei der Auswahl von neuen Teilen darauf, dass sie zur vorhandenen Garderobe passen und helfe beim Kombinieren.“*

Julia

*„Die häufigsten Fragen an mich sind: Kann ich das mit meiner Figur wirklich tragen? Steht mir das? Und da gibt's von mir immer eine 100 % ehrliche Antwort drauf! Lieber verkaufe ich nichts, als etwas Unvoreilhaftes. Ganz klar.“*

Michaela

*„Herren haben oft total konkrete Vorstellungen, wenig Zeit und sind sehr skeptisch, wenn ich Ihnen was aussuche. Wenn Sie dann vorm Spiegel stehen, grinsen und sowas wie „net schlecht“, sagen, dann habe ich meinen Job gut gemacht.“*

Karin



*„Bonuscard Kunden informieren wir immer als erste, wenn neue Modelle eintreffen oder Aktionstage starten. Außerdem gibt's bis zu 5 % Jahresbonus, Umtausch- u. Geld-zurück-Garantie.“*

Anna und Gerhard Zauner

## Mit den Menschen auf Tuchfühlung

Persönliche, individuelle Beratung. Eine große Auswahl an Marken und Stilrichtungen. Die Möglichkeit, verschiedene Modelle, Farben und Größen sofort anzuprobieren und mitzunehmen. Outfits inklusive Schuhe und Accessoires zusammenstellen. Änderungsservice, Bestell- und Umtauschmöglichkeit. Das sind immer noch die wichtigsten Kundenbedürfnisse, die von traditionellen Geschäften wie Zauner Moden unschlagbar gut erfüllt werden!



Stadtplatz 44, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2241  
[www.moden-zauner.at](http://www.moden-zauner.at)



Traumbike  
jetzt testen!

Ob mit oder ohne E-Antrieb – wir sorgen dafür, dass dein Rad optimal zu deinen Bedürfnissen passt, denn nur so macht Biken richtig Spaß! Im neuen Shop findest du eine große Auswahl an Mountainbikes, Renn-, Trekking- und Touren-Rädern der Top-Marken TREK, Diamant und ROTWILD. Hol' dir die beste Fachberatung mit coolen Tipps aus der Praxis. Gönn' deinem Bike den Werkstatt-full-service: Einstellen, schmieren, schrauben, pumpen, Zubehör, Ersatzteile, Software-updates...auch für E-Bikes.



Stadtplatz 59, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0660 7672613  
[www.bikelounge.at](http://www.bikelounge.at)

**GESUND**  
& Fitness



**Kinder  
lieben Sport!**

Nur ist Sport für sie etwas ganz anderes, als für uns Erwachsene. Kinder haben einen starken natürlichen Drang nach Bewegung. Sie denken dabei aber nicht ans „fitter werden“ oder Abnehmen. Sie rennen auch nicht um das Herz-Kreislauf-System zu trainieren, sondern ganz einfach um zu spielen und Spaß zu haben!

**Radln lernen – je früher, desto besser!**

Mit einem Rutscher, Dreirad, Roller oder Laufrad trainieren schon kleine Kinder spielerisch ihre Motorik, ihr Gefühl für Geschwindigkeit und den Gleichgewichtssinn. So gelingt es ihnen später, das Fahrradfahren leichter und schneller zu lernen. Stützräder werden meist gar nicht mehr benötigt.

**Nicht nur Sportler brauchen Mineralstoffe!**

Durch längeren Aufenthalt in der Hitze, intensive körperliche Arbeit, Hobby- und Ausdauersport schwitzt der Körper, verliert Flüssigkeit und wertvolle Mineralstoffe.



ApoLife Sport „Magnesium Zitrone“ ist ein speziell entwickeltes Elektrolytgetränk, mit dem man diese Verluste ideal ausgleichen und gleichzeitig wichtige Vitamine und Spurenelemente zuführen kann. Für längere Leistungsfähigkeit, raschere Regeneration und weniger Muskelkater. Am besten gleich fertig gemixt in der Trinkflasche mitnehmen! **ApoLife Sport gibt's exklusiv bei uns!**



Stadtplatz 51, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2389  
[www.apothekeamstadtplatz.at](http://www.apothekeamstadtplatz.at)

## Gesundes Fußbett!



Waldviertler lassen sich, wenn nötig, auch neu besohlen und reparieren.

Kauf' dir die besten Schuhe - keiner weiß, wie lange der Weg ist.

(Pavel Kosorin, Schriftsteller)

Füße würden Waldviertler kaufen! Weil sie wissen, dass sie darin superbequem durchs Leben gehen. Die Zehen genießen viel Freiheit bei gleichzeitig gutem Halt; sie freuen sich über das komfortable Fußbett und ein angenehmes Klima durch ökologisch gegerbtes und atmungsaktives Leder.

Der charakteristische „Null-Absatz“ ist eine Wohltat für die Wirbelsäule. Waldviertler sind übrigens waschechte Österreicher; in ihnen stecken viel Handarbeit, Köpfchen und ausgesuchte Materialqualität. Sie sind treue und ausdauernde Begleiter.



Stadtplatz 47, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 23 619  
[www.w4tler.at](http://www.w4tler.at)



Ihr regionaler Nahversorger in sämtlichen Versicherungsangelegenheiten.

- Unbürokratische und rasche Abwicklung aller Versicherungsangelegenheiten.
- Sämtliche Entscheidungen werden im Büro des Vereines gefällt, somit sind es „Regionale Entscheidungen und nicht National- oder Globalentscheidungen“.
- Wir versichern und vermitteln ALLES zum Schutz von Personen, Gebäuden und Fahrzeugen.

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag bis Freitag  
von 7:30 Uhr – 13:00 Uhr

ZULASSUNGSSTELLE FÜR:  
VB - GM - WE - WL - GR - BR - RI - KI



**REGIONA**<sup>®</sup>  
Leistungsgemeinschaft oberösterreichischer  
Versicherungsvereine a.G.

**Atzbacher Versicherung V.a.G.**  
4690 Oberndorf, Atzbacher Straße 23, Telefon 07673.75488  
[info@atzbacher-versicherung.at](mailto:info@atzbacher-versicherung.at), [www.atzbacher-versicherung.at](http://www.atzbacher-versicherung.at)

# RENO vieren



## Neue Lebenssituation – neues Wohnen?

Wohnraum ist Lebensraum und in diesem fühlen wir uns besonders wohl, wenn er perfekt zu unserer Lebenssituation passt. „Das einzige, was im Leben gleich bleibt ist, dass sich alles verändert“, heißt es so schön. Genau. Darum braucht es Kreativität und viel Fachkenntnis, wenn es darum geht, unsere eigenen 4 Wände so zu verändern, dass wir uns darin wieder richtig wohlfühlen.

## MODERNISIEREN – RENOVIEREN – SANIEREN



### Mit geschickten und kleinen Maßnahmen Großes bewirken.

Neue Innentüren und Bodenbeläge, frische Wandfarben oder Akzente mit Tapeten bringen neues Flair in die gewohnte Umgebung. Mehr Platz für neue Familienmitglieder, ein neues Hobby, das Homeoffice oder die langersehnte „Pärchenzone“ gewinnt man z.B. durch den Ausbau von Dachboden oder Keller, einen kleinen Zubau aber auch durch clevere Organisation und Gestaltung der Innenräume.



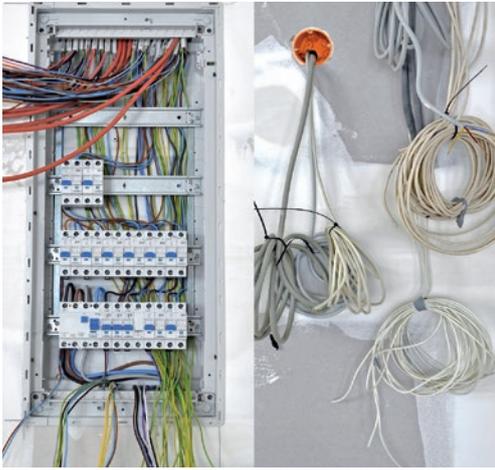
### Stilvolles Wohnen mit „vintage“ und „second hand.“

Wegwerfen ist mittlerweile ein „no-go“ geworden. Und das quer durch alle Lebensbereiche. Echte Wohn-Individualisten kombinieren alte und restaurierte Möbel mit selbst gepimpten oder nagelneuen Stücken. Erlaubt ist, was gefällt. Phantasie kennt keine Grenzen.

**M|M**  
TISCHLEREI &  
TECHNISCHES BÜRO

**QUALITÄT. SEIT 1919.**  
Ing. Markus Muhr  
Tischlerei & Technisches Büro  
Stadtplatz 33, 4690 Schwanenstadt  
+ 43 (0) 7673 2316  
office@markus-muhr.at  
www.markus-muhr.at

# MARKUS MUHR



## Kurzschluss ade. Besser gut verkabelt!

Denkt man an Altbausanierung, Umbau oder Renovierung, dann braucht man rasch Rat und Tat vom erfahrenen Elektriker! Nicht nur wegen neuer Schalter und Steckdosen: „Eine Gefahrenquelle, die sofort entschärft werden muss, ist ein Sicherungskasten mit veralteten FI-Schaltern“, erklärt Alois Schobesberger. Denn diese halten mit der heutigen Technik und Menge an Elektrogeräten, die wir benutzen, nicht mehr mit. Der Schutzmechanismus kann versagen.

Ob neue Heizung, ferngesteuerte Garagen- und Gartentore, Pumpen und Licht fürs Pool – überall ist der prompte Einsatz eines verlässlichen und versierten Elektrikers gefragt!



Stadtplatz 7, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2334  
[www.schobesberger-elektro.at](http://www.schobesberger-elektro.at)

## Badespaß drinnen und draußen.

Bitte ein neues Bad! Gerne, für drinnen oder draußen? Wir bei Schierl können nämlich beides: Wenn Fliesen und Keramik unansehnlich werden, die Armaturen verstopft oder leak sind, dann verwandeln wir mit „kosmetischen Maßnahmen“ oder auch einem Totalumbau Ihr Badezimmer in eine moderne, komfortable Wellnessoase. Und wenn's darum geht, ein altes Schwimmbad wieder flott zu machen oder ein neues in Ihren Garten zu integrieren, sind wir auch dabei gern behilflich.

**Tipp:** Im Sommer an eine neue Heizung denken! Denn die beste Zeit, ein neues Heizsystem einzubauen, ist jene, in der nicht geheizt werden muss.



**JOHANN SCHIERL UND SOHN GMBH**  
HEIZUNG - SANITÄR - HORIZONTALBOHRUNGEN

Salzburger Str. 13, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2275  
[www.schierl.at](http://www.schierl.at)

# RENOVIEREN MIT WEITZER PARKETT

**SO SCHNELL. SO STAUBFREI. SO LEISE.**

# HAUSMESSE

bei **JOHANN RACHER** in Schwanenstadt

**BIS 31. MAI 2017**

MADE IN AUSTRIA

[parkett-renovieren.com](http://parkett-renovieren.com)

# HIGH Tech

## Fit für die Zukunft.

3 beispielhafte Unternehmen, die Mut machen, ausgetretene Wege zu verlassen, neue Perspektiven einzunehmen und sich permanent weiter zu entwickeln. Die dabei aber niemals ihre Werte, Kernkompetenzen und Leidenschaften außer Acht lassen. Sie sind aktive Gestalter, erkennen und ergreifen Chancen. Unternehmen mit Weitblick und besten Aussichten.



Linzer Straße 1, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 07673 - 2230 - 0  
[www.shop.huetthaler.at](http://www.shop.huetthaler.at)

## Das Tierwohl-Projekt. Hütthalers Hofkultur

Darin werden die Rahmenbedingungen für artgerechte Tierhaltung neu definiert und ein verantwortungsvolles Zusammenleben von Mensch und Tier gewährleistet. Gleichzeitig werden für Jungbauern Anreize geschaffen, den elterlichen Betrieb weiter zu führen und die regionale Landwirtschaft wird gefördert.

## Nächster Hofkultur Meilenstein: Ein neuer Schlachthof

Ziel ist, das Tierwohl entlang der ganzen Wertschöpfungskette zu integrieren. Noch für 2017 plant Familie Hütthaler daher die Investition in einen neuen Schlachthof, der ganz nach Tierwohl-Grundsätzen ausgerichtet ist. Von der Anlieferung bis zur anschließenden Betreuung und Betäubung soll für die Tiere ein angemessenes Umfeld geschaffen, sowie unnötiger Stress und Schmerz vermieden werden. Vorbild dafür ist ein Schlachthof in England, den die Familie bereits besichtigt hat. Dieser wurde nach den Ansätzen von Temple Grandin, einer Professorin für Tierwissenschaften und weltweit anerkannten Expertin für Tierwohl, umgebaut.



## 2 Aerial & motion filming auf internationalem Niveau

### Wilde Maus, Maximilian, Bauer unser u.v.m.

Immer öfter wirken AirWorX in top-aktuellen Filmen mit. Geht's um spektakuläre Luftaufnahmen, das Drehen von rasanten Verfolgungsjagden oder außergewöhnliche Kamerapositionen wird das AirWorX Team quasi weltweit angefragt. „Professionell arbeiten, ein Equipment, das alle Stücke spielt, kreativ und flexibel sein“. So lautet das Credo von AirWorX. Die glühende Leidenschaft fürs Filmen ist allerdings ihr stärkster Erfolgsfaktor!

Graben 21, 4690 Schwanenstadt  
Tel. 0664 - 15 33 233, [www.airworx.eu](http://www.airworx.eu)

TOYOTA  
ALWAYS A  
BETTER WAY

NICHT JEDER HAT MEINEN STIL.  
GUT SO.

TOYOTA  
C-HR

Der neue C-HR: Jetzt bei deinem Toyota Partner!  
Mehr erfahren: [toyota.at](http://toyota.at)

Normverbrauch kombiniert: 3,8 - 6,3l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 86 - 144 g/km, Symbolfoto.

### Racher GmbH - Toyota Autohaus

Salzburger Straße 29  
4690 Schwanenstadt  
[autohaus@racher.at](mailto:autohaus@racher.at)  
Verkauf Tel. 07673/41300  
Werkstatt Tel. 07673/2296

# 3

## DER DUFT VON METALL



### GEFRAGTE BERUFE, BESTE CHANCEN.

Konzentration und Genauigkeit sind bei jedem noch so kleinen Arbeitsschritt entscheidend, damit die maßgefertigten Fahrzeuge bestens funktionieren. „Wer sein Handwerk bestens beherrscht und sich entsprechend engagiert, hat mit dieser Ausbildung bei uns und international hervorragende Zukunftsaussichten“, betont Prinz.

### FACTBOX TROPPEL

- Familienbetrieb in 3. Generation (gegr. 1938)
- Spezialist für Siloaufbauten u. mobile Mahl- u. Mischanlagen
- Exportanteil ca. 85%
- Mitarbeiter 100
- Lehrausbildung
  - FahrzeugbautechnikerIn
  - MaschinenbautechnikerIn
  - SchweißtechnikerIn
- 4 - 5 Lehrplätze pro Jahr; Lehre + Matura möglich

### PREMIERE: Taffes Mädel beginnt Lehre im Herbst!

Erstmals in der Firmengeschichte beginnt im Herbst ein Mädchen die modulare Lehrausbildung der Metalltechnik. „Wir waren immer offen für Bewerberinnen, heuer hat es gepasst“, sagt Thomas Tropper. Pro Jahr werden bis zu 5 neue Lehrlinge aufgenommen. „Nach zwei bis drei Schnuppertagen zeigt es sich meistens schon, ob genug Interesse und Begabung vorhanden sind“, weiß Lehrlingsbetreuer Dominik Prinz. Mindestens 1 x pro Woche leitet er eine Lehrlingsstunde zum Abgleich von Theorie und Praxis und hilft bei schulischen Themen. Auch Werksbesichtigungen und Schulungen werden angeboten; z.B. bei der Firma Fronius, mit deren Schweißgeräten exklusiv gearbeitet wird.



Gewerbepark Ost 6, 4846 Redlham  
Tel. 07673 - 2308  
Lehrlingsinfo: Thomas Tropper  
Email: thomas@tropper.at  
www.tropper.at

WENN SEHNSUCHT AUF  
WIRKLICHKEIT TRIFFT.  
MIT BIS ZU € 2.000,- BONUS\*



**MAZDA CX-3**

**ZOOM-ZOOM**

\*Eintauschbonus in Höhe von € 1.000,- bei Kauf eines neuen Mazda CX-3 und Eintausch Ihres Gebrauchtwagens. Bei Finanzierung über Mazda Finance zusätzlich € 1.000,- Finanzierungsbonus. Aktionszeitraum: Vertragsabschluss bis 30. Juni 2017. Verbrauchswerte: 4,0-6,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 105-150 g/km. Symbolfoto.

# GATTINGER

Rüstorf 81  
4690 Schwanenstadt

Telefon 07673 7440  
office@gatt.at www.gatt.at

# Strom aus der Region, für die Region

KWG ist ein seit 97 Jahren tätiger regionaler Energieversorger mit Sitz in Schwanenstadt. Als Genossenschaft stehen wir im Eigentum der Bevölkerung und müssen keine Dividenden an Aktionäre ausschütten. Erwirtschaftete Gewinne kommen wieder der Region und den KWG Kunden zugute. Darum können wir unseren Kunden immer einen günstigen Strompreis bieten.



An KWG schätzen wir das immer freundliche und kompetente Service - und natürlich den günstigen Strom.

Christina & Fritz Hitzenberger,  
Neukirchen bei Lambach



Auch bei der Energie ist uns Nahversorgung wichtig. Seit dem Wechsel zu KWG wissen wir einfach, wo unser Strom herkommt.

Familie Brein, Berg im Attergau



KWG ist ein toller Anbieter der mit Preis, umweltfreundlicher Stromerzeugung und Hilfsbereitschaft bei mir punktet!

Eva Maria Hoppl, Schlatt

✂ bitte hier abtrennen

## KWG-Vorteile

- ✓ Regionale Wasserkraft aus 6 Kleinwasserkraftwerken an der Ager - immer 100% erneuerbare Energie
- ✓ ein beständiges & nachhaltiges Unternehmen hält Wertschöpfung und Beschäftigung in der Region
- ✓ keine Vertragsbindung - unsere Kunden bleiben freiwillig
- ✓ keine Neukundenrabatte - immer günstiger Preis für alle KWG Kunden
- ✓ kein Onlineprodukt und kein Callcenter - KWG Kundencenter mit Beratung durch persönliche Ansprechpartner
- ✓ eine Gesamtrechnung für Strom, Netz & Abgaben
- ✓ attraktive Einspeisetarife für Photovoltaikanlagen



Eines unserer 6 Kleinwasserkraftwerke in Rüstorf



Jeder kann Strom von KWG kaufen!

*"Wir haben tausende, seit Jahrzehnten treue und zufriedene Kunden. Werden auch Sie Teil davon und treffen Sie damit eine gute und nachhaltige Entscheidung."*

## Wir machen Ihnen ein unverbindliches Angebot!

Persönlicher Service ist uns von Anfang an wichtig. Senden Sie uns den KWG Kontaktcoupon und wir melden uns in Kürze bei Ihnen, um die benötigten Daten für das Angebot einzuholen.

Ein Angebot einholen schadet nie!

## KWG Kontaktcoupon

Nutzen Sie die Gelegenheit um nachhaltig zu sparen und lassen Sie sich von einem tollen Unternehmen und Produkt aus der Region überzeugen!

Vorname, Nachname

Straße, Nr.

PLZ, Ort

E-Mail

Telefonnummer

Postentgelt beim Empfänger einheben

Rückantwortpostkarte

KWG  
Kundencenter  
Staig 32  
4690

